LineMaster 200

Continuous-line recorder

Parameter setting instructions

42/43-28 EN

Rev. 03





Contents

Page

Parameter definition sequence

Rer Disj	noving the chart unit	3 3
Pas	sword	4
Par	ameter-definition principle	5
Mai	n menu	5
Sel	ecting parameters	6
Sele	ecting parameter values	6
Cor	npleting the parameter definition	8

Parameter description

System parameters	9
Chart speeds	. 9
lime, date, year	10
Print format for date and time	10
RS 485 serial interface	11
Remarks on communication setup	11
Enable chart speed printout	12
Enable scaling lines printout	12
Distance between scaling lines	12
Setting the password	12
Channel parameters	13
Signal type	14
Unit for temperature measurements	14
Reference junction	15
Pt100 connection technique	15
Pt100 line resistance	15
Sensor break for Pt100 and thermocouples	15
Lower-range value - upper-range value - measuring ranges	15
Scaling lines	16
Scaling unit of measurement	16
Attenuation	16
Inversion of the recording direction	16
Square root extraction	17
Alarm values	17
Relay output for alarm values	17
Text line printout for alarm values	17
Setting scale $\leftarrow \rightarrow$ measuring system $\ldots \ldots \ldots \ldots$	18
Print intervals	19
Text lines	19
Measured value table of the active channels	19
Date / time	20

Print synchronisation times	21
Text lines	21
Measured value table of the active channels	21
	21
Assignment of the binary inputs to printer functions \ldots	22
Event markers	22
Text lines / measured value table / date/time line	22
Special functions	23
Simulation	23
Basic setting parameters	23
Display test	23 24
Listing	24
Printer channel offset/span alignment	24
Reference junction temperature display	24
End-of-paper monitoring	25

Error messages		26
----------------	--	----

Page

Parameter-definition sequence



Removing the chart unit

1. Unlock the chart unit: Press unlocking lever Eh (see fig. 1).

Chart unit swings forwards.

2. Remove chart unit.

The display and operator control unit now becomes accessible.





Fig. 2 Display and operator control unit R-17671

The display and operator control unit contains 5 red 7-segment displays.



and 3 keys:

	►	Ļ
-		┛

(hereafter identified as < > / < > / < >).

- < > next figure when adjusting numerical values return to main menu
- > next main menu item next parameter next parameter value next numerical position

<----> select parameter or parameter value or quit

Alphanumerical texts can only be input via the RS-485 interface. For the configuration of the recorder via this interface a parameter definition software is provided. After removing the chart unit, error messages are displayed, if available.

3. These must be acknowledged with $< \downarrow >$.

The software version of the recorder is displayed in the absence of any error message. If the version number is displayed, it means that the measuring system is active. The current measured values are displayed.

4. Switch on the parameter-definition mode of the recorder with $< \downarrow >$.

The recorder pens are moved to the parking position:violetapprox. 5 %of recording widthblueapprox. 30 %of recording widthredapprox. 60 %of recording widthgreenapprox. 95 %of recording width

The main menu item "SYS" is displayed if no password has been allotted.

If a password has been allotted, it must now be entered:

Password

- 5. Select position: <►>, ...
- 6. Select figure: <▲>, ...
- 7. Select the next position: <▶>, ...
- ...
- 8. Acknowledge:

The main menu item "System data" is displayed.

Parameter-definition principle



Z-20000

Main menu

 Display the folloing main menu items (consecutively): <►>, 		The main menu items "System data" and "Special functions" are always displayed.	
Reading on display	Main menu item	The channel menus are only displayed if the corresponding channel is installed.	
545	System data (chart speeds, password, interface parameters, time and date)	Printer head functions like "Printout intervals", "Synchronous printout times" and "Assignment of binary inputs" are only displayed if the printout channel is installed.	
ЕН .ЬЬ	Blue system channel data	The printout texts can only be input via RS 485.	
EH .rd	Red system channel data	2 Acknowledging the selected main many item	
ne. HJ	Green system channel data		
EH .uE	Purple system channel data	The first parameter of this main menu item is displayed:	
Prtiu	Print intervals		
Prt5y	Print synchronisation times		
A55dı	Assignment of binary inputs to printer functions		
5PFn C Special functions (e.g. simulation)			

Selecting parameters



Z-20001

- Display the parameters of the main menu item (consecutively):
 <>>
- Change parameter value: move to the next section or return to the main menu item:

Selecting parameter values



Z-20002

5. Acknowledge the selected parameter:

Either

- Select parameter values from the default values (see "Parameter description")
- Display possile values:
 <►>
- Acknowledge parameter value:
 <→>
- Return to the main menu item:
 <►>

or

Input parameter value (see "Parameter description")



Fig. 6 Input parameter value Z-20003

6. Select character position:
 >

The selected position flashes.

Select figure or character: <▲>

The characters "--" and "." are presented for selection only when stating floating point numbers; these are not offered when stating integer numbers (e.g. password).

- 8. Acknowledge the parameter value:
- Return to main menu item <▲>

Completing the parameter definition



Fig. 7 Completing the parameter definition Z-20004

- 10. Return to the main menu: <▲>
- 11. Complete parameter definition: <<>>
- 12. Store changed parameters in EEPROM: <→>
 or
 Reject changes:
 <▲>

If the chart unit is fit in during parameter definition, the parameter-definition mode is left. All data that were input up to this moment are rejected; the old data remain valid.

Parameter description

System parameters

Reading on display	Parameter
5Pd.1	Chart speed 1
5Pd .2	Chart speed 2
5Pd .3	Chart speed 3
ELOE.	Time
dAFE	Date
YEAr	Year
dFor .	Print format for date and time
Addr .	Bus subscriber address for RS 485
bAUd .	Baud rate for RS 485
P5Pd.	Printout of current speed
PSEA.	Printout of scaling line
55CA .	Distance between scaling lines
PASS.	Password

Chart speeds

Three chart speeds can be selected and externally switched. Speed 1 is active, without external selection, in the operating mode. Speed 2 and speed 3 can be activated via binary inputs if the recorder is fitted with option "binary inputs".

Chart speed 3 has a higher priority vis-à-vis speeds 1 and 2.

The recorder goes to standby on switching on chart speed 3. All measuring systems are stopped at scale start.

Parameters can be defined for chart speed 3 with the values "on" and "off". If a parameter has been defined for "off", the recorder chart speed will be switched off via the corresponding binary input.

Parameter

Chart speed 1 Chart speed 2

Parameter value mm/h

0 / 2,5 / 5 / 10 / 20 / 60 / 120 / 240 / 300 / 600 / 1200

Parameter Chart speed 3

Parameter value

off Chart speed Stop on Chart speed 1 mm/h Time, date, year

Parameter Time

Date Year

Parameter value

00.....99

Time

To set the time, select the parameters via < \rightarrow . By pressing < \leftarrow > the previously set parameter value is displayed:

00:00 (last digit flashes)

The cursor is moved with <>>, the figure at the cursor position is changed with <>>. The time is entered by pressing <, \downarrow > and the parameter is displayed.

Date and year

The procedure to set time and year is the same as to set time.

Time, date and year are saved as soon as the input is confirmed, whereas all other parameters are saved when the parameter definition mode is left.

The factory setting for time and date is: 01.10.94, 00.00 hours.

Print format for date and time

As data format, "EURO" can be selected for European format e.g. 06.12.91 or "US" for American format e.g. 12/06/91. This setting is active for all time and date printouts.

Parameter

Print format for date and time

Parameter value EURO

US

To set the date format, the parameter is selected via <>. By pressing < \rightarrow >, the previously set parameter value is displayed. The format is selected by pressing <>. The data format is entered by pressing < \rightarrow > and the parameter is displayed.

RS 485 serial interface

Address 132 is the recorder broadcast address. The recorders are addressed simultaneously via the broadcast address. Even parity is permanently set. A special protocol is employed.

Parameter

Address

Parameter value

000...127 (= subscriber addresses)

To set the address, the parameter is selected via <>>. By pressing <, \downarrow >, the previously set parameter value is displayed. The cursor is moved with <>>, the figure at the cursor position is changed with <<>>. The address is entered by pressing <, \downarrow > and the parameter is displayed.

Parameter

```
Baud rate
```

Parameter value Baud 600 / 1200 / 2400 / 4800 / 9600 / 19200

Remarks on communication setup

An interface converter is needed (e.g. RS 42x of Datron company) for an RS 485 connection between the recorder and a PC with a RS 232 interface.



Fig. 8 Connection between PC and interface converter Z-20005

Datron, 15-pin	Recorder, 9-pin
2	3 RxD+
9	8 RxD-
7	5 Gnd

Fig. 9 Connection between interface converter and recorder Z-20006



Fig. 10 Jumper assignment in the Datron connector Z-20007

Enable chart speed printout

If the recorder features a printer system, the current chart speed will be printed out each time the recorder is switched on or the current chart speed is changed. The chart speed printout is switched active or inactive in this parameter.

Enable scaling lines printout

Four double lines can be recorded if the recorder features a printer system. The first line of the double line is implemented as a scaling line. Double line printout is switched to active or inactive in this parameter.

Distance between scaling lines

The distance between the two double lines is entered in mm in this parameter.

Setting the password

The password can be defined as a four-digit number within the value range 0000...9999. Password polling is not active for the 0000 setting.

Parameter value

on Chart speed printout active off Chart speed printout inactive

Parameter value

- on Double line printout active
- off Double line printout inactive

Parameter value 60...500 in mm steps

Channel parameters

The recorder can be equipped with up to 4 systems. Depending on the number of measuring systems in use, the corresponding main menu items will be activated:

- Blue channel
- Red channel
- Green channel
- Violet channel

The following parameters can be called in the main menu item "Channel parameters".

Reading on display	Parameter	Reading on display	Parameter
L'YPE	Signal type	Lilee	Text line 1st alarm value
ЕшпіЕ	Temperature unit for temperature measurement	L (- 2	2nd alarm value
cdjc.	Reference junction compensation	LıZ-F	Function 2nd alarm value
Ptcon	Pt100 connection technique	Lı2da	Output 2nd alarm value
LEAdr	Line-resistance for 2-wire Pt100	LiZEE	Text line 2nd alarm value
Бигл	Pointer position for sensor break	PAP .L	Setting left chart margin
rn9Lo	Lower-range value	PAP .r	Setting right chart margin
rn9Hı	Upper-range value		
ScALo	Lower-scaling value		
5cAH (Upper-scaling value		
Unit	Scaling unit of measurement		
rESPE	Attenuation		
dirEC	Inversion of recording direction		
root	Root extraction		
List	1st alarm value		
Let-F	Function 1st alarm value		
Lildo	Output 1st alarm value		

Signal type

Having selected the signal type parameter, the signal types listed below can be selected as parameter values. On selecting a signal type, the nominal measuring range is also selected. The parameters "Lower-range value" and "Uppe r-range value" are set to the limits of the nominal measuring range.

If the signal type is not changed, the (previously) set values of the "Lower-range value" parameters and "Upper-range value" also remain unchanged.

Types of measurement and nominal measuring ranges of the standard model

Reading on display	Parameter (measure- ment type)	Parameter value (nominal measuring range)	
۵FF	Channel off	off	
020	020 mA	020 mA	
420	420 mA	420 mA	
·-206	±20 mA	-2020 mA	
<u> И – I О Б</u>	±10 V	-1010 V	

Types of measurement and nominal measuring ranges of the universal model

11 Caution

Modifications of the nominal measuring ranges of universal models partly need material adaptation via plug-in jumpers on the channel card (see Operating Instructions, section "Changing measuring ranges").

Reading on display	Parameter (measure- ment type)	Parameter value (nominal measuring range)
oFF	Channel off	off
020	020 mA	020 mA
420	420 mA	420 mA
ı-206	±20 mA	-2020 mA
U-206	±20 mV	-2020 mV
11-75h	±75 mV	-7575 mV

Reading on display	Parameter (measure- ment type)	Parameter value (nominal measuring range)
e-206	±20 mA	-2020 mA
U-206	±20 mV	-2020 mV
U-756	±75 mV	-7575 mV
PE.1	Pt100 I	-50150 °C
PE .11	Pt100 II -	50500 °C
Ес.Ь	Thermocou- ple Type B	1001820 °C
Ec.E	Thermocou- ple Type E	01000 °C
£c.J	Thermocou- ple Type J	01200 °C
Ec P.	Thermocou- ple Type K	01372 °C
Ec.L	Thermocou- ple Type L	0900 °C
<u>Ес</u> .п	Thermocou- ple Type N	01300 °C
tc.r	Thermocou- ple Type R	01769 °C
£c.5	Thermocou- ple Type S	01769 °C
tc.t	Thermocou- ple Type T	0400 °C

Unit for temperature measurements

Select the temperature unit. This parameter is displayed only if temperature measurement with thermocouples or resistance thermometers has been selected for signal type.

Parameter

Ec .U

Unit for temperatur	e measurements
Parameter value	
°C	
°F	

Thermocou-

ple Type U

0...600 °C

Reference junction

An internal or external reference junction temperature compensation is used for thermocouple measurements. This parameter is displayed only if a thermocouple has been selected for signal type.

Pt100 connection technique

A 2-wire or 3-wire connection technique can be implemented for temperature measurement with resistance thermometers. This parameter is displayed only if "Pt.1" or "Pt.11" has been selected for signal type.

Parameter

Reference junction compensation

Parameter value

internally / 0 °C / 20 °C / 50 °C / 60 °C

Parameter

Pt100 connection technique

Parameter value

3L 3-wire circuit

Pt100 line resistance

External line balancing is needed for a resistance thermometer connection in a 2-wire circuit. The resistance of the lines must be adjusted to the selected resistance. This parameter is displayed only if the Pt100 connection technique "2-wire circuit" has been selected.

Sensor break for Pt100 and thermocouples

This parameter determines the direction of movement of the measuring system in the event of a sensor break when using Pt100 thermocouples.

- - 2L 2-wire circuit

Parameter

Line resistance for 2-wire Pt100

Parameter value

0 Ω / 10 Ω / 20 Ω / 40 Ω

Parameter

Pointer position for sensor break

Parameter value

- AF.O the pointer moves to the zero point in the event of a sensor break
- AF100 the pointer moves to the scale end in the event of a sensor break

Lower-range value and upper-range value for measuring ranges

Fixed nominal ranges are specified with this signal type. A split range can be implemented within the nominal ranges. The measuring range formed may be a minimum of 20% and a maximum of 100 % of the nominal range. The lower-range value may be between 0...80 % of the nominal range.

Parameter

Lower-range value Upper-range value

Parameter value -1000...+9999

Scaling lines

If the recorder is equipped with a printer system, up to four double lines can be recorded. The first line of the double line is implemented as a scaling line. The scaling range is defined in the parameters "Lower-range value" and "Upper-range value". Both parameters are switched off if parameters have been defined for the thermocouple or thermometer ranges. The following applies for these ranges: Measuring range = Scaling range

Parameter

Lower-scaling value Upper-scaling value

Parameter value

-1000....9999

Scaling unit of measurement

Previously defined scaling units of measurement can be selected in this parameter. Units of measurements not listed must be defined with the parameter definition programme and entered into the recorder via the RS 485 interface.

Parameter

Scaling unit of measurement

Parameter value

00 Text 01 mA 02 A 03 mV 04 V 05 bar 06 mbar 07 Pa 08 kPa 09 °C 10 °F 11 K 12 m³/h 13 l/sec 14 % 15 ‰ 16 MW 17 1/min

Attenuation

Attenuation can be set for unsteady measured values.

Parameter

Attenuation

Parameter value in s 0...60

Inversion of the recording direction

In this parameter, the movement direction of the pointer can be selected for an increasing measured value. The default setting is: With increasing measured value, the pointer moves from left to right.

Parameter

Inversion of the recording direction

Parameter value

100 - 0 Pointer moves from right to left

0 - 100 Pointer moves from left to right

Square root extraction

A square root extraction function can be switched on for all current and voltage measuring ranges.

Parameter

Square root extraction

Parameter value

on off

Alarm values

Two alarm values can be set in the recorder for each measuring channel. Minimum or maximum can be selected as alarm value function. The hysteresis is permanently set with 2%. Four alarm value relays can be installed optionally in the recorder. These relays are freely assignable to the alarm values of the channels. The setting is effected in the value units of the measuring range in relation to the split range.

First/second alarm value

Parameter

1st alarm value 2nd alarm value

Parameter value -1000...9999

Alarm value function

Parameter Alarm value function

Parameter value min

max

Relay output for alarm values

Assignment of the alarm value to the relays and hence to the binary outputs (DO).

Parameter

Output 1st alarm value Output 2nd alarm value

Parameter value

off	no assignment
DO1	assignment relay 1
DO2	assignment relay 2
DO3	assignment relay 3
DO4	assignment relay 4

Text line printout alarm value

Parameters "Li1.tE" and "Li2.tE" are only displayed if a printer and measuring channel is integrated in the recorder.With these parameters it is possible to assign a text line to an alarm value. The assigned text line is printed in case of an out-of-limit alarm.

Parameter

Li1.tE Text line for alarm value 1 Li2.tE Text line for alarm value 2

Parameter value

0 no assignment 1...8

Setting scale ${\leftarrow}{\rightarrow}$ measuring system

With <*> and <>>, the zero and span of the channel can be brought into line with the zero and span scale.

Parameter

Setting the scale start Setting the scale end

Parameter value

press <<> or <>> and effect alignment

Print intervals

This main menu item is displayed only if a printer and measuring channel has been installed in the recorder. The following parameters can be called in the main menu item "Print intervals":.

Reading on display	Parameter
ALPHI	Text line 1
ALPH2	Text line 2
ALPKB	Text line 8
uALUE	Measured value table of the active channels
dAFE	Date/time

Text lines

With cyclical control of the text line printout, the interval times per text line are entered into the parameters "Text line 1" to "Text line 8".

Parameter Text line 1 Text line 2
 Text line 8
Parameter value
off
15 min
30 min
1 h
2 h
3 h
6 h
12 h
24 h

Measured value table of the active channels

If this parameter is set to active mode (by selecting a print interval), the recorder prints cyclically the measured values of the active channels. Printout is effected in the value units of the scaling range. The measured value is completed with the time specification.

Parameter

Measured value table of active channels

Parameter value
off
15 min
30 min
1 h
2 h
3 h
6 h
12 h
24 h

Date / time

This parameter permits recording of time and date at certain intervals (at least once daily). This function obviates the need for daily imprinting of the chart.

Parameter

Date / time

Parameter value off 15 min 30 min 1 h 2 h 3 h 6 h 12 h 24 h

Print synchronization times

This main menu item is displayed only if a printer and measuring channel has been installed in the recorder. The following parameters can be called in the main menu item "Print synchronization times":

Reading on display	Parameter
Alphi	Text line 1
ALPHS	Text line 2
ALPHB	Text line 8
uALUE	Measured value table of the active channels
dREE	Date/time

Text lines

With cyclical control of the text line printout, the times on which the print intervals of the text lines are based are specified in the parameters "Text line 1" to "Text line 8".

Parameter

Text line 1 Text line 2

Text line 8

Parameter value

00:00 time

Measured value table of the active channels

With cyclical control of the printout of the measured value table, the times on which the respective print interval is based are specified in the parameters "Measured value printout of the active channels".

Parameter

Measured value printout of the active channels

Parameter value

off 00:00 time

Date / time

With cyclical control of the printout of the date/time line, the times on which the respective print interval is based are specified in the parameter "Date / time".

Parameter

Date / time

Parameter value

off 00:00 time

Assignment of the binary inputs to printer functions

This menu item is displayed only if a printerand measuring channel has been installed in the recorder and the option "binary inputs/outputs" has been selected. Two binary inputs are available for external initiation of the recording of event markers or text printout. The following parameters can be called in the main menu item "assignment of the binary inputs".

Reading on display	Parameter
Eut.l	Event marker 1
Eut.2	Event marker 2
ALPHI	Text line 1
ALPHS	Text line 2
ALPHB	Text line 8
uALUE	Measured value table of the active channels
dAFE	Date/time

Event markers

22 Parameter description

Two event markers can be recorded in addition to the measured values. Recording of the event marker 1 is effected at 2.5% of the scale length. Event marker 2 is recorded at 5% scale length.

Parameter

Event marker 1 Event marker 2

Parameter value

off DI 1 DI 2

Text lines / measured value table / date/time line

Two binary inputs are available for external print initiation of texts.

Parameter

Text line 1 Text line 2

Text line 8 Measured value active channels Date / time

Parameter value

- off DI 1
- DI 2

Special functions

The following parameters can be called in the main menu item "special functions": Reading on Parameter Reading on Parameter display display $5 \iota E \Psi P$ Pr.oF5 Simulation type Printer channel offset alignment SiPEr Pr.rng Simulation period Printer channel span alignment ЕЕПР INIE Basic setting parameters Terminal temperature display PEnRb PALEn Interlock of the parameter definition level Paper length entry **EESE** Display test PRdo Relay output for end-of-paper signalling LISE PRr5E Listing Remaining length of recording paper

Simulation

Test signals are generated during simulation in the recorder without having to connect a generator to the input terminals. These signals are subjected to measured value processing and are recorded.

Parameter

Simulation type Simulation period

Parameter value (simulation type)

off RAMP SINUS STEP (in 10 % steps)

Parameter value (simulation period) 20....2000 s

The chart speed must be set accordingly in the simulation period.

Basic setting parameters

In this menu item, the parameter values of the factory settings are loaded.

Parameter

Basic setting parameters

Parameter value

Press <, \rightarrow >. The parameter values of the basic setting are entered.

Interlock of the parameter definition level

The parameter definition mode can be inhibited in this parameter. The parameter definition mode becomes accessible only by applying a voltage of 24 V DC to the selected input (DI).

Parameter

Interlock of the parameter definition mode

Parameter value

- off
- DI 1
- DI 2

Display test

All segments of the 7-segment display are switched on in the display test.

Parameter Display test

press <حا>> Parameter value

88888

Listing

If the recorder features a printer system, the parameter definition is output via the printer system in this parameter. The printing duration can be up to 1 hour, depending on the recorder complement. Printing can be inhibited by removing the chart unit. Listing printout is not resumed after reinstalling the chart unit.

Parameter

Listing

Parameter value

off

on

After selection and confirmation of "on"

E # 5 5

is shown on the display. The recorder waits for the chart unit to be installed. Having installed the chart unit, listing printout is immediately resumed.

Printer channel offset / span alignment

With < and < >, the zero and span of the printer channel can be brought into line with the zeropoint scale and span.

Parameter

Printer channel offset alignment Printer channel span alignment

Parameter value

press <>> or <>> and effect alignment

Reference junction temperature display

On selecting the menu item "display of the terminal temperature" the temperature of the internal reference junction is displayed.

Parameter

Display of the terminal temperature

Parameter value press <⊷→>

e.g. +35 °C is displayed

End-of-paper monitoring

After loading of the recording paper enter paper length in parameter "PA.LEn", considering the negative paper length tolerance. In parameter "PA.do" select relay contact for end-of-paper signalling. The end-of-paper signal is output 2 hours before the end of paper is reached independently from the feedrate. Parameter "PA.rSt" can display the remaining paper length.

Parameter

Paper length

Parameter value

0.0...32.0

Parameter

Relay contact for end-of-paper signalling

Parameter value off DO1 DO2 DO3 DO4

Parameter

Remaining paper length

Parameter value

press <حا>> remaining paper length is diplayed

Error messages

The error messages are displayed on the monitor in the following manner:

E x x z z

The two figures at position xx represent the cause of the error. The two figures yy are arbitrary.

Indication	Error classification
E01	CPU fault
E02	Fault in internal RAM
E03	Fault in external RAM
E04	Clock module fails to respond
E05	Time for measured value acquisition overshot
E06	EEPROM on CPU card does not respond to read command
E07	EEPROM on channel card does not respond to read command
E08	Test sum for calibration data incorrect
E09	Test sum for parameterization incorrect
E10	EEPROM on the channel card cannot be written to
E11	EPROM on the CPU card cannot be written to
E12	Watchdog initiates unit reset
E13	Printer queue is full
E14	Print head does not move
E15	Voltage interruption for clock module
E16	Speed is too high for text print
E17	Channel card cannot process the selected input
E18	Oscillator watchdog initiates unit reset. Further operation of the recorder operator panel is only possible after acknowledgement of the error message. Acknowledgement is effected by pressing <,_)>.

The input parameter values are checked for plausibility during parameterization of the recorder. In case of incorrect inputs, the following error messages are displayed: These messages must be acknowledged; only then it is possible to make a new input.

E-H,	Value is too big
E-Lo	Value is too small
E-rn9	Range is too limited

More error messages:

E9000	wrong password
E9001	Values cannot be changed (by stating 9999)
E9002	No access to parameterization (blocked via DI)
E9003	Listing aborted through removal of chart unit

Subject to technical changes.

This technical documentation is protected by copyright. Translating, photocopying and diseminating it in any form whatsoever - even editings or excerpts thereof - especially as reprint, photomechanical or electronic reproduction or storage on data processing systems or networks is not allowed without the permission of the copyright owner and non-compliance will lead to both civil and criminal prosecution.



 ABB Automation Products GmbH

 Höseler Platz 2

 D-42579 Heiligenhaus

 Phone
 +49 (0)20 56) 92 - 51 81

 Fax
 +49 (0)20 56) 92 - 50 81

 http://www.abb.com

Subject to technical changes. Printed in the Fed. Rep. of Germany 42/43-28 EN Rev. 03 Edition 04.01